

..... [p1]

Hier volgt mijne antwoorde op Potter's schrijven van den 3 den dezer hij zei dat ik rechtuit het deel dat overzien was, moeste opzenden.

+

Achtbare Heer,

Wegens den tragen voortgang¹ in het opmaken van den Bastaardwoordenboek, verzoeke eerbiediglijk het Bestier der Taalkamer den tijd en de moeite te willen in acht nemen, die vereischt zijn om zulk werk derwijze gedaan te krijgen dat het waarlijk nuttig en deugdelijk zij. Niet alleenlijk immers moesten onze woordenlijsten nauwkeurig herzien, maar tevens inéén gewrocht en merkelyk gewijzigd en volledig worden.

Overmits de Wetten der Taalkamer geenen tijd en bepalen tegen denwelken bekroonde handschriften² dienen drukveerdig te zijn, zoo schikte ik nog het aanstaande

..... [p2]

schoolverlof aan het verbeteren der bovengemelde lijsten te kunnen besteden; zoo veel te meer dat het bekroonde werk van den Heer Prayon van Zuylen insgelijks tot hiertoe ongedrukt³ blijft. Daarbij komt het dat ons werk verre geschoven is, ja, maar volstrekt niet gereed om onder druk te gaan.

Meenende dat een degelyk gewrocht, al komt het eenige weken later, te verkiezen is boven een werk dat eer doch min bezorgd verschijnen zou, zoo bidt schrijver dezès het Bestier der Taalkamer hem te willen uitstel geven tot het einde der toekomende maand, en intusschen de Voorrede des Heeren Broeckaert te laten drukken. Van toen af zal het overige, zonder onvoorziene voorvallen, aanhoudender wijze kunnen gezet worden.

..... [p3]

.....

- 1 Zie: o.m. een verwijzing naar de vertraging in: Zitting van 18 november 1891. In: Verslagen en Mededelingen van de Koninklijke Vlaamsche Academie voor Taal- en Letterkunde: (1891), p.395
- 2 Na het uitschrijven van een wedstrijd door de Koninklijke Vlaamse Academie werden twee werken bekroond: nl. het werk van Jan Craeynest en dat van Jan Broeckaert. De Academie besliste dat de twee werken zouden samengevoegd worden ter uitgave. Gezelle zou alles corrigeren en aanvullen. Het Bastaardwoordenboek zou uiteindelijk niet verschijnen.
- 3 De bekroning van het werk i.v.m. de taalwetten gebeurde reeds in 1887. Het zou uiteindelijk in 1892 verschijnen.

Het is mij onmogelijk, om reden mijner ambstbezigheden, vóór gemelde tijdstip veerdig te zijn, zelfs met den boekstaf A.

Groete Ued. hoogachtend en eerbiedig

J. Craeynest

Uit Brugge, den 9 sten in Hooimaand

..... [p4]

Briefbeschrijving

Verzender	Craeynest, Jan
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	[15-31/07/1891]
Verzendingsplaats	Brugge (Brugge)
Annotatie	Datum en plaats gereconstrueerd op basis van de brief van Craeynest aan De Potter; jaartal gereconstrueerd op basis van publicatie; adressaat en plaats gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens.
Annotatie	Datum en plaats gereconstrueerd op basis van de brief van Craeynest aan De Potter; jaartal gereconstrueerd op basis van publicatie; adressaat en plaats gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens.
Gepubliceerd in	De briefwisseling tussen Guido Gezelle en enkele leden van de Dietsche Biehalle en Biekorf. Deel 2: Brieven / door P. Deboever. - Gent : onuitgegeven licentieverhandeling, (academiejaar 1984-1985), p.380 ; oorspronkelijke brief van J. Craeynest aan F. De Potter van 08/07/1891 in: De briefwisseling tussen Guido Gezelle en enkele leden van de Dietsche Biehalle en Biekorf. Deel 3: Aantekeningen - Besluit / door P. Deboever. - Gent : onuitgegeven licentieverhandeling, (academiejaar 1984-1985), p.726-727

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	3 enkele vellen, enkel vel 1: 102x131 ; enkel vel 2: 105x132 ; enkel vel 3: 102x131 wit papiersoort: 5 zijden beschreven, inkt; potlood
Staat	volledig: brief verknipt tot vier taalkundige fiches en gereconstrueerd (blanco onderkant ontbreekt)
Vormelijke bijzonderheden	kopie van de brief van Jan Craeynest aan Frans De Potter van 09/07/1891 tweede enkel vel werd met een strookje papier foutievelijk gekleefd aan ander brieffragment van J. Craeynest

Toevoegingen op zijden 2 en 4 links en op blanco zijde 6 rechts: taalkundige notities: 't Makeveld, herberge <-tusschen> te Thourhout geschreven Maagdeveld. Te onverlette DeBo i.v. onverlet Lichtervelde; verborginge DeBo geh Lichtervelde (inkt, verticaal, alles hand G.G.)

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	3586, ten onverlette + 3322, M fiche 11 + 7863
Bibliotheekrecord	https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid= library/v/obbrugge/gezelle 14199

Inhoud

Incipit	Hier volgt mijne antwoorde op
Samenvatting	publicatie van de lijst van de bastaardwoorden voor de Koninklijke Vlaamsche Academie
Tekstsoort	brief
Talen	Nederlands

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	[15-31/07/1891], [Brugge], Jan Craeynest aan [Guido Gezelle]
Editeur	Karel Platteau, Universiteit Antwerpen
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2023
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.
Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]